

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Fötér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félfévre 5 kor,  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
'szbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések tértértek szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Lukács László beszámolója.

— aug. 17.

Hasztalan történt meg ellenzéki részről minden, hogy Lukács László miniszterelnök beszámolóját — ha már meghusítani, vagy hatásában gyöngíteni nem is lehet — legalább külsőleg megzavarják. Hasztalan hangzott heteken át mindenféle áhír a Lukács László ellen Nagyenyeden készülő tüntetésekről: — Nagyenyed művelt lakossága a kiváló eseményhez méltó ünnepléssel fogadta képviselőjét, magát becsülve meg a nemzeti ügy vezérének megbecsülésében. A nap teljes fontosságát pedig megmutatta a munkapárti képviselőknek Lukács László kíséretében megjelent hatalmas tábora, tanúságot téve arról, hogy a hivatása és ereje tudatában levő munkapárt mily egyetértő összhangban ragaszkodik Lukács László egyéniségéhez és politikájához.

Nemcsak a nap eseménye, hanem az ország politikájának messze kiható irányítója a nagyenyedi beszámoló-beszéd. E mű oly gazdag tartalomban, hogy azt egy ismertető cikk keretében kimeríteni lehetetlenség s így csak nagy körvonalakban való jellemzésére szorítkozhatunk.

Megdöbbentő világításban állítja e beszéd előnkbe azt a végzetes kísérletet, melyet az ellenzék az obstrukcióval, mint „megtartandó intézmény”-nyel folytatott. A beszéd hatalmas érveléssel bizonyítja, hogy az intézményesen szervezett obstrukció, mint állítólagos nemzeti biztosíték, voltaképp a magyar nemzet elleni gyanút és vádat rejti magában, azt tételezve fel a nemzetről, mintha itt valaha többség nemzetellenes irányzatra kapható volna. Épp oly sújt erővel bizonyítja, hogy a többséget, mely csak jogát és kötelességét teljesítette, azért éri minden gyalázó hangnemen vád, mert egyetlen egyszer merészkedett a maga akaratát a kisebbség akaratával szemben kifejezésre juttatni. S a kik a miatt verik félre a harangokat, mert a többség a házszabályok egy alárendelt formális intézkedését a parlamentarizmus megmentése céljából figyelmen kívül hagyta, mélysegesen hallgatnak arról, hogy „éveken keresztül lábbal taposták a ház-

szabályoknak szellemét, intencióit és egész rendszerét.”

A továbbiakban egyre növekvő hatással jellemzi Lukács László az ellenzék eljárását. Mily különös módon gyakorolta azt az elvállalt morális kötelességet, hogy alárendeli magát a mentelmi bizottság határozatának. Miképp hasonló eljárása a büntetőtörvénykönyvbe ütköző ama cselekményhez, midőn valaki mással hatósági intézkedés meghusítására beszél össze. Mily sajtáságos hősiességet tanúsított az ellenzék, midőn erőszak nélkül egyenkint kiment a Házból, miképp kívánt vértannak látszani, holott csak színészek bizonyult.

Félelmes debatternek bizonyul Lukács abban a vitában, amit a választójogi „ultimátum” ügyében az ellenzékkel folytat. Kétséget nem tűrő módon bizonyítja, hogy az ellenzék volt az, mely megszakította a tárgyalásokat s egyben a miniszterelnök meg is adja ennek magyarázatát a végzetetlen elbizakodottságban, mely a kisebbséget eltöltötte s mely már azt hitte, hogy föltételeket diktálhat a tulnyomó többségnek.

Ámde a nagyenyedi beszámoló nem éri be azzal, hogy az elmúlt eseményekre vonatkozólag helyreállítsa a történelmi igazságot, hanem államférfiúi megfontoltsággal és előrelátással utat mutat a jövő számára is. Szívvel óhajtja a normális parlamenti állapotokat s egyben meg is jelöli a béke lehetőségének módját. Megmutatja, mi az igazi „restitutio in integrum.” *Ez nem más, mint az ellenzéknek a maga hivatásához való visszatérése.* Az ellenzéknek feladata egyrészt a többség ellenőrzése, másrészt ideális eszmék, követendő és megvalósítandó célok kitűzése. S az államélet elfajulása következik be, ahol az ellenzék hivatásáról megfeledkezve, a kormányzást gyakorolja, kisebbségi diktatúrát üz. A restitutio in integrum nem lehet más, mint a régi tisztességes parlamenti eszközökhöz való visszatérés.

Nyugodt önértet, határozottság és egyben teljes méltányosság szól mindabból, amit a miniszterelnök a parlamenti béke helyreállításáról mond s precíze megmutatja a határt, a melyen

belül normális állapotok lehetsége biztosítható. E határ, hogy érintetlenül és sértetlenül kell megmaradnia a Ház munkaképességének. Hiszen éppen az a kormány és a munkapárt legnagyobb érdeme és dicsősége, hogy évtizedes rombolás ellenében gátat emelt, — biztosította a Ház munkaképességét, ezzel az állami szuverenitást. Az alkotmányt, a nemzet oly nehezen szerzett nagy biztosítékát többé gyengíteni nem szabad, nem lehet.

S a miniszterelnök megjelöli mindazt a fontos törvényhozási munkát, amely a Ház munkaképességét parancsolóan követeli s az ellenzéknek előbb említett igazi restitúcióját kívánatosá teszi.

A közel jövő programjából a legnagyobb érdeklődés kísért Lukács Lászlónak a választójgról tett nyilatkozatait. S a beszéd e befejező része az első részek polemikus erejénél még nagyobb éllel és világossággal mutatja meg, mily hamis játékok folytatnak azok, a kik a népjogok iránti érzéketlenséggel próbálják a munkapártot és kormányt gyanúsítani. A törvényjavaslat részletes pontjait természetesen nem adta, nem is adhatta még elő a miniszterelnök, nem is egy beszéd feladata, hogy kötetes elaborátumok összes részleteit ismertesse. De az elvek tekintetében minden irányban tájékoztatja a nemzetet. S ime kitűnik, hogy a választójog ügyében nagyobb lépést fogunk előre tenni, mint más államok tettek s hogy épen azok a társadalmi rétegek, melyek a modern haladás folytán keletkeztek s melyek az ipari centrumokban a haladás legfőbb hangoztatói, szóval azok, a kik a választójogi mozgalom sürgetői, tekintélyes hatáskörhöz jutnak. Tehát egyáltalán semmi okuk sem lehet elégedetlenségre az oly javaslattal szemben, mely a legmesszebbmenő szabadelvű és demokratikus szellemben az értelmi cenzuson alapul majd, — a titkosság eszméjét is kezdeményezi s a községenkénti, illetve körjegyzőségenkénti szavazás álláspontján áll.

Valóban most fog kitűnni, hogy azok, akik a választói reformot állandóan a legvehemens módon hirdették, akarják-e? Vagy lehetetlenül túlzott követelésekkel a lehető, az elérhetőt akarják-e megakadályozni? Ha ezt

teszik, az a sújtó ítélet éri őket, a mit Lukács László mond ki rájuk beszéde végén: a népjogok ellenségének fogjuk őket tekinteni.

S most már világosan állhat előttünk a nagyenyedi beszéd egészében megnyilatkozó szellem. A haladó progresszív Magyarországi szózata ez, mely a népjogok széleskörű kiterjesztését lehetővé akarja tenni s egyben a magyarság uralmát is fenn akarja tartani. Kultura, népjólét, népgazdaság mind e programban van. S mely ezt a programot követi, az a párt eddig is megmutatta, hogy reformokat létesíteni tud és akar. Vele szemben pedig meddő sérelmi és bosszupolitika, avagy személyi és hiusági érvényesülési vágy a rend újabb felforgatására, a reformok lehetetlenné tételére törekszik. Vagy tán még magába száll?

A nagyenyedi szózat nyilvánvalóvá teszi, hogy Lukács László és vele a munkapárt a békét óhajtja, a harctól nem fél, — s a nemzet akaratát így is, úgy is érvényesíteni fogja.

## Örömnünnep Sárospatakon.

A Sárospatak város és a kincstár között a járásbíróóság felállítására ügyben megkötött szerződés alkalmából fényes banket volt Patakon, amelyen egyuttal lelkesen ünnepelelték a siker fő részeseit.

— aug. 17.

Örömnünnepet ült szerdán Sárospatak. Régi óhajtásának, régi vágyának teljesülését ünnepelelte meg egy fényes banket keretében, amelyet egyuttal felhasználta arra, hogy közszereketben álló népszerű képviselőjének is meleg szeretettel adja meg azt az elismerést, melyet ő a járásbíróóság kieszközlése körül annyira kiérdemelt. De ünneplésben volt részük Molnár Viktor dr.-on kívül is mindazoknak, kik a nagy munkában tevékeny részt vettek.

Sárospatak részt kívánt adni a maga örömeiből a testvér városnak, Ujhelynek is s azért innen is többen kaptak az ünnepekre meghívást, bár annak eleget mindnyájan nem tehettek és sokan levélileg mentették ki magukat. Az Ujhelyből megjelent vendégeken kívül az ünnepi hangulatnak érdekes színt adott a banketen megjelent kispataki parasztagdáknak

### Cipő Ocasió!

Előre haladt  
idény miatt  
A divatnak alávetett cipőket  
minden árban kiárúsítja

# mélyen leszállított árak!

## FÖLDES FERENC

czipőáruháza  
Sátoraljauhely Fötér,

mintegy 15 főnyi csoportja, kik szintén részt kértek az örömmünnepből, sőt érdekes dikciókkal is szerepeltek azon.

Molnár Viktor dr. ünneplése mellett méltó rész jutott ki az elismerésből dr. Bessenyei Zénó járási főszolgabírónak is, ki ugyan, — amint jelezte, — ugyszólván csak kapesot képezett a város közönsége és az országgyűlési képviselő között, de akivel szemben Sárospatak intelligenciája örömmel ragadta meg az alkalmat, hogy ragaszkodásának és szeretetének e helyen is impozáns jelét adja.

A fényesen sikerült banket lefolyása a következő volt:

Este fél nyolckor már együtt volt a mintegy 120 főnyi társaság. Az asztalfőn dr. Molnár Viktor foglalt helyet, mellette Katona Zsigmond főbíró, Gruska Lajos pápai kamarás, Péger Arthur uradalmi igazgató, Lengyel Manó ezredes, Fenczik Miklós g. k. esperes, Bessenyei Zénó dr. főszolgabíró, Lányi Gyula az ujhelyi O. M. B. bankfők főnöke, dr. Ambrózy Ágoston stb. foglaltak helyet.

A banket kezdetén Katona Zsigmond főbíró meleg szavakkal üdvözölte a vendégeket, megköszönve megjelenésüket. Majd az első fogás után Péger Arthur emelkedett szólamra s esetelte a város közönségének örömeit a járásbírósg elnyerése felett. Méltatta azon indokokat, melyek Patakot feljogosították arra, hogy kérésre teljesüljön, de azért kiemelte, hogy mégis csak harcolni kellett s ebből a harcából az oroszlanrészt Molnár Viktor vette ki. Megköszöni ezt a képviselőnek s egyben biztosítja arról, hogy itt őt minden oldalról csak szeretet és ragaszkodás veszi körül. (Eljenzés.)

Ezután Molnár Viktor emelt szót. Kijelenti, hogy a politikát ki akarja kapcsolni, legfeljebb annyit jelent ki e részben, hogy neki mint kezdő politikusként a parlamentben is mindig a béke és a békés együttműködés istápolása lebeg a szeme előtt. Majd áttért Péger beszédére, megköszöni az ünnepeltetést s kijelenti, hogy az iránta megnyilvánult bizalmat csak erőforrásnak tekinti a jövőre, melyet fel fog használni arra, hogy Sárospatak többi jogos kéréseit is kielégíttesse. Bizva-bizik, hogy az első sikert követni fogja a többi, különösen, ha ezután is mellette lesz a járás rendkívül népszerű és agilis főszolgabírójának (Nagy eljenzés) s neki segédkezni fog.

Bessenyei Zénó dr. röviden reflektált a felszólalásra, kijelentve, hogy a politikát ez estére száműzni akarja, mert a mai est tisztán csak örömmünnepe.

Szabó Sándor jogakadémiai tanár azokról a távollévőkről emlékezett meg, akiknek a járásbírósg elnyerése tekintetében Sárospatak oly sokat köszönhet. Indítványára a banket közönsége sürgönyileg üdvözölte Székely igazságügyminisztert, továbbá Windisch-Graetz Lajost, „a nép hercegét”, Meczer Gyula főispánt és Dókus Gyula alispánt.

Most Kérészy Sándor dr. ügyvéd köszöntötte fel Molnár Viktort, Gruska Lajos a távollévő Fornszeck Béla kuriai bírót, az ujhelyi törvénytudó elnököt és Ambrózy Ágoston dr. a sárospataki ügyvédi kart. Majd Rác Jenő felolvasta azokat a meleghangú leveleket, melyben az ujhelyi meghívott vendégek egyrésze, így Dókus Gyula alispán, Thuránszky László főjegyző, Fornszeck Béla, Eisenmann Oszkár, Pintér István, Isépy Zoltán, Nagy Barna és Eiserth István kimentették magukat. Felolvasta továbbá Szirmay István dr. nagyon szellemes levelét, mely köztetszést és eljenzést keltett. Csontos József főgimnáziumi igazgató emlékezett meg most Bessenyei

Zénóról, kiben Sárospatak egy minden tekintetben értékes, népszerű és lelkes köztisztviselőt bir; aki — ugymond, — a város embere, a mi vérünk s akinek Sárospatak máris oly sokat köszönhet. Hatalmas eljenzés és taps követte e szavakat; a tetszésaj tünnetőleg nyilvánult meg Bessenyei dr. mellett.

A nagy eljenzés csillapultával Bessenyei Zénó Péger Arthur köszöntötte fel, aki egyik előmozdítója annak a jó viszonynak, mely Windisch-Graetz herceget a városhoz fűzi. Molnár János megemlékezett Molnár Viktor dr. nagyatyjáról, Molnár István főispánról s a képviselőt, mint nagyatyja méltó utódját ünnepelte. Walter kispataki gazdálkodó Lengyel Manó ezredest, az illusztris vendéget köszöntötte fel, dr. Binéth Zoltán pedig a magyar igazságszolgáltatásra emelte poharát. Végül Molnár Viktor dr. az ünnepség rendezőit, Katona Zsigmond főbíró s Rác Jenő jegyzőt élte.

A társaság azután a legjobb hangulatban az éjjelutáni órákig maradt együtt.

## RÉGI UJHELY.

— Vázlatok a közelmúltból. —

XI.

Anno „.. amikor még a „Halskáról“ nem esett vala szó, nem-hogy kalamárisnyi tintát irtak volna ki miatta az újságírók. Az a néhány árva vadkaesa, amelyik belé szorult, bátran lubikolhatott a sás között. A Gresham és a Muthuel se biztosíthatta volna jobban az életüket annál a közönynél, amivel a vérbeli vizivadász viseltetett ama lavornyai semlyék iránt. Mert nagy vala akkoron a vizek árja a Bodroghközön, amelynek lápvilágja andalító szépségeit az édes és ékesszavu Tompa Mihály énekelte meg. „Hol vásznat fehérített a lenge délibáb s bojtórjános farku szilajesikó legelt.“ Az „Ördögsekeréről“, a „Vándorlápáról“, a „Vizi lilimorról“ írott csodaszép regéi bizony ma-holnap érthetetlenekké válnak az új generáció előtt, akiknek nem adatott meg a susogó nádasokban való csatangolás fásasztó gyönyörűsége. Mert az volt. Bizony egy csodavilágtól fosztottak meg bennünket a cirkalom és a lejtmerő, kedvére a zsiros haszonra spekuláló nemzetgazdáknak. Hát — tagadhatatlan — hogy így jobb, de amugy szebb volt. Az őstermészet sokáig nem engedett a jusából s mielőtt a börzei árfolyamok kottáin spekulálhatta volna ki a la bessie, vagy a la hossie akár a gazda, akár a börziáner, vajjon forte fortissimóban, vagy a contremine lágy deerescendójában vegye-e az alap-tónust, a nádasok fölött jajongva röp-ködött a sirály, mintha érezte volna egy világ összeomlását, hogy helyt adjon egy másiknak, amelyik már a bussines jegyében ígérkezett kifomálódni.

És bizony lön azonképen. Ahol hajdan a bölömbika bugását hallhatuk, most a „Claiton & Schuttlewort“ nyolc lőerejű masinái bömbölnek, ontván az istenáldást, a drága „életet“, amelyiknek a színe pirosas, a sulya „akár a srété“, amint a zsákhordó mondja elégedett panaszkodással, miközben egyet törül veritékes homlokán porlepte ingujjával. Odébb pedig, az alig észrevehető mélyedésben sötétlik a kukorica erdő. A kétöles szárazon hatalmas csövek lengetik a lágy selymet, míg a duzzadó szemek szinte szétfeszítik a takaró hancsot. A tövek mellett sárguló paszuly levél takargatja a lekókadó hüvelyt, a melybe erőfőlen vannak már a pettyes, vagy kénsárga szemek.

Ezek a mélyedések ma a legtelvénydusabbak. Hajdan — ami alatt

alig három évtizedet értünk — még gázolhatatlan főfenek voltak. Bizony akkor sulymot szedett bennük zajlásnak indult gubadarabok segítségével a pákász. Sovány haszonnal kellett beérni az akkori aratónak, mivelhogy csak aratot anélkül, hogy vetett volna. Már pedig, amikor Ádám apánknek a paradicsomi ingyenkvár-télyt felmondta az úr, az is delibérrálatott, hogy veriték nélkül többé nincs kővér haszon. Amde amilyen szűkös volt a tóvidék zsákbagyűjthető javakban, annál pazarabban ontotta a vízi vadászat gyönyörűségeit. Azokban a tavakban, amelyeknek természeti szépségei halhatatlan Tompánkat fakasztották dalra a vizimadárvilág faunának minden néven nevezhető fajtaiban, sőt a pelikán, a vad-hattyu, az ibisz sem mentek épen ritkaság számba.\*)

A Bodroghköz mesés vizivadós-sége aztán teremtett Ujhelyben hatalmas vizivadász gárdát, aminőhöz aligha volt fogható széles e hazában. Egyes idősebb tagjai ma is élnek még, de a legnevesebbjek régen porladoznak már. Korábban legbiztosabb kezű volt Kossuth Gusztáv, aki különben is prototipusa volt a fáradhatatlan, szenvedélyes vizivadászoknak. Amint a sveiczi, tiroli havasok kifejlesztették a zergevadász típust, a tóvilágnak is meg voltak a maga Tell Vilmosai, Hofer Andrássai, mint kitűnő lövők, mint a legelrejtettebb vadanyák ösmerei. Kossuth Gusztáv különben Versecznél a szervianusokra, Buda ostrománál a császári katonákra is vadászott. (Majd elbeszéljük valamikor, hogy miképen.) Néhai Császár Gábor a vadlibák specialistája volt. A lilik, a gyöngyvér, a lengyel liba izgatták vadászszendélyét, kevés ügyet vetve a zöldfejű tókésekre. Jó-izű elbeszéléseivel, csendes, szelid humorával sok élvezetet szerzett nekünk, az akkor még fiataloknak. De kultiválta a vizivadászatot Ujhely csaknem összes fegyverfogható uri embere. Néhai Brezanóci professzor például egyike volt a legszendélyesebb és semmi fáradságot vissza nem riadóbb vizivadászoknak. De óh fátum! Nem fogott a sréje. Átkozott pechjének kellett lennie annak a vadkacsának, amelyik sűrű lövései nyomán megszárnalva hullott a sásba. Ha aztán — aminek mégis csak muszáj volt néha napján megtörténnie — lógott egy-kettő a tarisznyáján, sorra járta vele a borméréseket, kávéházakat, boldog dicsekvéssel mutogatva a zsákmányt, amit igazán megérdemelt, többet veritékezevte érte három fiakkernyi vizivadásznál. A „fiakkernyi“ pedig annyit jelent, hogy Anna-nap után estefelé nyolc-tíz fiakker szállította szanaszét a közelebb eső pocsogók felé Ujhely nimródjait.

Volt az akkori ujhelyi vizivadász társaságnak egy igen nevezetes tagja, akiről ezuttal kívánunk megemlékezni. Humorista, de még inkább a vadászhumor célpontja volt. Fekete Emil. De ezt a nevet csak az aktákon viselte, mivelhogy „Emike“-nek szólította minden cimbor. Nagy praxisa lévén a vadász csalafintaságokban, gyakran reá szolgált az apróbb megrovási kalandokra is. Mert bizony alkalomadtán „ellőtte“ ő a vadat a „mások orra előtt.“ Olykor némi színvakság jelei is mutatkoztak nála a tilalmas mesgyék felismerése körül. Ismert minden dürgést, biztos vad-tanyát, rejtett semlyéket. Lövése feltétlenül talált, noha nem tartozott a klasszikus lövők közé. Amde soha kétséges lövést nem tett, hanem az orrvadász óvatosságával pályázott a

\* Harminc évvel ezelőtt a sárospataki főiskola muzeumában látható volt egy kitűnő vad-hattyu, amelyet a lunkai nádasok valamelyikében lőttek. Vajjon meg van e még?

biztos zsákmányra. Sok — különben muló — apprehenzióra szolgált rá ama szokásával, hogy ha rá bízták a helyek kijelölését, nagyon is részrehajló volt. Vadászélményeij elbeszélésénél a cimborák sokat csapkodták a falat, ami szelid mimika, annyit jelentett, hogy a hallgatók véleménye szerint „nem egészen ugy“ lehetett, de sőt, hogy „egészen nem ugy“ lehetett az elbeszélő történet. Mindeme körülmények eredője volt aztán, hogy derék vadászat alig eshetett meg Emike nélkül, akit bár nem kimélték a fullánkos nyelvek, de azért közszereteten állott. Hibái különben is csak olyanok voltak, aminőkből a „Fliegende Blätter“ kiapadhatatlan és folyton jóízű humora táplálkozik.

Vas ember volt a szó szoros értelmében, akinek semmi strapa nem volt sok, hogy az első szalonkát ő hozhassa haza, vagy a többinél nagyobb vadász-zsákmányra tehesen szert. Így aztán némileg az irigység is tüzelte az Emike elleni csinytevést, aminek se szeri, se száma nem volt.

A csinyek a szokásosak voltak Kicsereáni a szalonkáját varjuval. A vagy a bizonytalanított vizslával szedetni el előle az általa lőtt vadat. Aztán meg pityizálás közben nőmi bosszantások. Emike türe, pariozta a szurkálásokat s ha kissé túl a mértéken döfködtek, bizony ki is jött a sodrából. Csattanónak elbeszélünk egy — kissé vaskos — tréfát, amit schameg nem bocsátott.

Télviz idején történt, hogy egy kisebb vadászkompaniát a hirtelen támadt itéletidő egy uriházba kergetett be, ahol szívesen fogadták a fáradt fagyos vendégeket. Melegített bor, kollatió-beli szivesség s mi egyéb csakhamar feledteték a künhagyott zehernyét. Emike, — talán mert a melegített borból egy kissé több esuzott le — elálmósodott s végig nyujtózva az ebédő patriarchalis bőrknapéján mély álomba merült. Valami lehetett a rovásan, mert csak arra várt a cimborák egyike, hogy csinytevéseinek munkájához fogjon. Törtött porcellántányér fenekét petroleumlámpa felett megfűstölve, az így gyűjtött korommal olyan feketére mázolták az Emike arcát, hogy az vetekedett a legglancosabb rámás csizma szárával, mintha kefével is kisubickolták volna s aztán hagyták szépen tovább aludni. Estefelé, amikor Emike nagyot horkantva feltápáskodott, figyelmeztették a cimborák, hogy a szomszédházban hölgyek vannak, akikkel nemsokára vacsorához kell ülnök, ergó illendő lesz, ha Emike bemegy és bemutatkozik, amit a többiek imhol már meg is cselekedtek. Emike nem lévén hui, nem kereste a tükröt, amibe bepillantva megghusithatta volna az egész gonosz praktikát. A többit aztán tessék elképzelni. Emike a legkomolyabban végezte a bemutatkozást, de nem fért a fejébe, hogy mi lehet az oka annak a rémüldözésnek, majd kacagásnak, ami váltakozva jelentkezett az udvariaskodás közben. Amint aztán bepillantott a kredenc feletti tükörbe, maga is megijedt magától. Mivelhogy soha a zanzibári szerencsény vásáron se kelt el feketébb néger, mint aminőt akkor ő mutatott. Bizonyos, hogy goromba tréfa volt, amit Emike nem is hagyott annyiban. Se szó, se beszéd, — a nélkülözhetetlen mosakodás után — bucsut mondott a kapufőlának azzal a lakonikus kijelentéssel, hogy a tettest „holnapután temetik,“ akár a parthie céduláját is kinyomathatja. És bizony elő kellett venni a csillapítószereket, a hidegvizes borogatást, a rábeszélést, az egyet alvást, amíg a felháborodott indulatok lassan elcsittultak.

A elvált ameri záció kárté nem égbek kor, produ ki ör lenül len keny paral kider zseni Tes haszn lus? nérté hogy lesz — ün az or a ne az ag ki fo embe lesz. színé zseni nialit laki közül jön a nialis rül fe dezzé tenet szoci ur, a nak embe akar ur, fe ság b midők mit é és ez Inkát lenni.

Máv. 16 f. hó 13 fűrdőbe

ország ünnepe tal ül tőkön, ünnepe: mely M lékéré történel István halálán lotta fe Márián des mis lomhoz ünnepi

A Zem sület a gyűlést tizenhét len isu hogy a határoz határoz sület az dig ne 100,000

Na de rész zöknek ujjab é rozatata udni, l



## A t. gazdaközönség figyelmébe!

és kölcsönelőleget ad. Mindenesetre saját érdekében cselekszik minden gazda, ha eladásra kerülő terményét a

A Sárospataki Hitelbank R-t. termény- és áruraktára vesz a mindenkor legmagasabb napi áron minden gabonaneműt és egyéb terményt. (Buzát, rozst, árpát, zabot, tengerit stb.) — Raktározásra alkalmas árut — kívánságra — saját raktáraiban elhelyez Sárospataki Hitelbank Rt. termény és áruraktárának is megajánlja. Telefon: 6. sz.

HIREK.

**A zsenialitás** nem egyéb, mint bacillusok okozta szellemi elváltozás: — ezt állapítja meg egy amerikai orvos. Érdekes, sőt szenzációs felfedezés. Tehát nemcsak kártékony bacillusok vannak, hanem hasznosak is. Egyáltalában, égbekiáltóan szenzációs, amit ilyenkor, nyáron, az orvosi tudomány produkál. Nemrégiben azt jelentette ki önmagáról egy orvos, — véletlenül nem Amerikában, a lehetetlen lehetőségek hazájában tevékenykedik a doktor ur — hogy a paralizis gyógyítható. Most pedig, kideríti egy másik tudós, hogy a zsenialitást bacillus okozza.

Tessék csak kissé elgondolkozni: hasznos-e voltaképpen ez a bacillus? Dehogyan az. A legnagyobb mértékben kártékony, mert, amint-hogy „nincs többé kopasz fej,“ nem lesz ezután — ha a felfedezés igaz — üres fej. A buta ember elszalad az orvoshoz, beoltatja magát ezzel a nevezetes bacillussal és kigyulad az agyában a világosság. Hirtelen ki fog derülni róla, hogy zseniális ember. Ezentul mindenki zseniális lesz. A buta ember eltűnik a föld színéről. Erdemes lesz ezek után zseniálisnak lenni? Hiszen a zsenialitás éppen azt jelenti, hogy valaki kiemelkedik az embertársai közül, különb náluk. Ha pedig eljön az idő, amikor mindenki zseniális lesz, — élénk szükség merül fel aziránt, hogy viszont felfedezzék a butaság bacillusát. Rettenetes lenne ugyanis az elmebeli szocializmus. Nem, tisztelt doktor ur, az emberiségnek, a társadalomnak föltétlenül szüksége van buta emberekre. De, ha okvetlenül fel akar valamit fedezni, tisztelt tudós ur, fedezze fel sürgősen a gazdagság bacillusát. Ezekben a pénz-szűk időkben erre van szükség. Mert mit érek azzal, ha zseniális vagyok és ezzel szemben nincs pénzem? Inkább szeretnék buta, de gazdag lenni. Így szebb az élet.

— **Személyi hir.** Marzso Károly Máv. főfelügyelő, miskolezi üzletvezető f. hó 13-án három heti szabadságra fűrdőbe utazott.

— **Nagy-Boldogasszony.** Magyarország Mária országa, minden Mária-ünnepet nagy tisztességgel és áhitattal ül meg már régidők óta. Csütörtökön, 15-én is volt egy ilyen Mária-ünnep: Nagy-Boldogasszony napja, mely Mária menyemenetelének emlékére van rendelve. De különben történelmi ünnep is ez a nap, Szt. István király megkoronázásának és halálának évfordulója. E napon ajánlotta fel országát a Boldogasszonynak, Máriának. A nagytemplomban csendes mise volt, majd a piarista templomhoz vonultak a búcsusok és itt ünnepi nagy misét hallgattak.

— **A jegyzői internátus dolga.** A Zempléni megyei jegyzői Egyesület a múlt héten Gálszécsen közgyűlést tartott. Bár a gyűlésen csak tizenhét tag jelent meg, az egyesület ismét megragadta az alkalmat, hogy az internátus dolgában újabb határozatot hozzon. És pedig az ment határozatba legújabbban, hogy az egyesület az internátus felépítéséhez **adig nem kezd hozzá, amíg a célra 100,000 koronája nem lesz együtt.**

Nagyon szép ez az óvatosság, de részünkről már sokalljuk a jegyzőknek az internátusra vonatkozó újabb és újabb meglepetésszerű határozatait. Ilyenformán sohasem lehet tudni, hogy mi a Jegyzői Egyesület-

nek végső, visszavonhatatlan akarata, mert hiszen mindegyre összegyűl közgyűlés örve alatt néhány szál tag s újabb határozatot hoz. Ez az operett-szerű játék csak arra való, hogy a közönségben bizalmatlanságot keltsen a tekintetben, hogy vajjon véglegesnek tekinthető-e már a jegyzőknek egyik-másik elhatározása. Így például igazán nem lehet rossz néven venni az ujhelyi közönségtől, ha felmerül benne a kétely: vajjon nem fognak-e a jegyzők ama ugyancsak határozatlan s valószínűleg távoli időpontig, a 100,000 korona összegyűltéig mást gondolni s nem fogják-e egy újabb határozattal az internátust máshol, *nem Ujhelyben* felépíttetni? Az ilyen aggodalmak persze az adakozó kedv nagymérvű csökkenését eredményezhetik. A Jegyzői Egyesületnek meg kellene már valamelyik határozatánál végképen állapodnia s beszűntetvén a folytonos ide-oda határozgatást, erélyesen hozzá kellene fognia az internátus létesítéséhez.

A gálszécsi határozat első következtetése az, hogy az ujhelyi polgármester a társadalmi gyűjtést oly módon fogja rendezni, hogy az adakozók biztosítást nyernek arról, miszerint adományaik csak akkor kerülnek a Jegyzői Egyesülethez, amikor ez az internátusnak Ujhelyben való felépítését tényleg megkezdi. Ellenkező esetben a polgármester az adományokat kihez-kihez visszautalja.

Itt említjük meg, hogy a gálszécsi gyűlés után a gálszécsi járás jegyzői kara az internátus javára kabarával egybekötött táncmulatságot rendezett, mely ugy erkölcseleg, mint anyagilag kitűnően sikerült s az internátusnak 251:10 K.-t hozott tisztán.

— **Orvosi körökből.** Dr. Klein Jakab nyaralásából hazatért s megkezdte rendeléseit.

— **Pályázat körjegyzői állásra.** Báró Fischer szinai főszolgabíró a szinai járáshoz tartozó *Keleni* körjegyzői állásra pályázatot hirdet. A pályázni kívánók minőségüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeket folyó évi szeptember hó 10-ik napjáig nyújtják be.

— **A SAC. Kassán.** A lehető leggyengébb összeállítású csapattal mentek játékosaink Kassára csütörtökön és így egyáltalán nem lehet csodálni, hogy a KAC, kombinált, megerősített csapatától 6:1 arányban kikaptak. Csodálni csak azt lehet, hogy ismerte ellenfele játékbéli nagy tudását és erejét, miért nem igyekeztek a SAC. is, legjobb embereit összeszedve, legerősebb csapatával kiállani. A játék különben erős küzdelmek között ment végbe és bár a kassaiak állandó fölényben voltak, a mieinknek is volt egy pár szép akciójuk. Az ujhelyiek közül kivált *Bendik* és *Gasparik*, valamint a két hátvéd. Holnap, mint már megírtuk, a Kassai Jogász Sport Egyesület focibálocsapata jön Ujhelybe s mérkőzik a SAC. csapatával. A jogász csapat ha nem is a legerősebb, de mindenesetre figyelemre méltó ellenfél, a melylyel való küzdelem végignézése kiváló sportélményt fog szerezni. A mérkőzés 5 órakor kezdődik, belépőjegyek ára a rendes.

— **A kődobáló „szellem.“** A titokzatos kődobáló, mely az utóbbi esztendőben az ország különböző részeiben rémitgette az embereket, most a *Töketeres* közelében lévő *Hardicsa*

községben, *Andrássy Sándor* gróf uradalmában támadt fel. Napok óta hull a kő az istállóban, s a cselédházak padlásán és senki sem tudja, ki a dobáló. A cselédség meg van rémulve és rossz szellemnek tulajdonítja az eseményt, de intelligens emberek, tisztartók, papok sem tudják a dolog magyarázatát találni. A kődobáló ellen végre is a csendőrök segítségét kérték, de hiába, a csendőrök jelenlétében, a szemük láttára is hullt a rejtélyes kőeső. *Hardicsán* és a közeli *Töketeresben* erről a rejtélyről beszél mindenki, s a nép meg van győződve róla, hogy valami visszajáró lélek tréfálja meg őket. Egy béresgazda első feleségének szellemét keresik a kődobálás mögött.

— **Pleskó Géza a börtönben.** A félelmetes rablásairól és szökéseiről hírhedt betörő, *Pleskó Géza*, kinek viselt dolgait annak idején ismergettük, a kassai helyőrségi fogházban ül most. Itt legújabbban örültek akarja feltüntetni magát és éjszakánként rémes ordítással ijesztgeti rabtársait és a környék lakóit. Idegbántó hangokon üvölti: „En vagyok a leghiresebb betörő, én vagyok a betörőkirály.“ Megfélemezésre mindent elkövetnek, azonban hasztalan, *Pleskó* csak üvöltöz tovább is.

— **Ellopott telefonvezeték.** Ugy látszik, a tudományos téren rohamosan terjedő haladásnak árnyoldalai is vannak annyiban, amennyiben több módot nyújtanak a büntetőtörvényen kívül való összeütközésre, mint azt következő tudósításunk igazolja: *Keleséről Kisgyertyánba* vezetett telefonhálózatról 100 méter hosszúságban levágta valaki a rézsodronyt és elvitte. A csendőrség érzékenyen hozzászólott a nem mindennapi lopás elkövetőjének kinyomozásához és több napi fáradozást siker koronázta. *Felsőtokajban* puhatólta ki a tettest egy *Vrabely Mihály* nevű gazda személyében, kinél a sodrony hiánytalanul megkerült. Jellemző, hogy a sodronyra szüksége sem volt és csak azért lopta, hátha valamikor hasznát veheti: legyen kéznél.

— **A homonnai m. kir. áll. faipari szakiskola felvételi értesítése.** A homonnai m. kir. áll. faipari szakiskola négyéves tanfolyamán elméleti, rajzi és gyakorlati oktatással képezi tanulóit művelt faiparosokká. Az ipargyakorlatot az intézet műhelyeiben egy műhelyfőnökséggel megbízott tanár vezetése mellett szakképzett művezetők tanítják; tárgya: az épület és butorasztalosság, esztergályozás. A szakiskolának fafaragó műhelye is van tehetséges növendékeknek fafaragókká leendő kiképzésére három tanuló számára felszerelve. A szakiskola rendes és rendkívüli tanulókat vesz fel. Rendes tanuló lehet 12 évet betöltött, ép, a műhelyi munkára eléggé kifejtett testű fiú, aki valamely közép vagy polgári iskola II. osztályát sikerrel végezte, vagy az ellemi népiskola VI-ik osztályáról jó bizonyítványa van. Felvehető még az alsófokú iparosiskola III-ik osztályát jó sikerrel végzett iparosok is. Felvétellel lehet jelentkezni minden év július hó 1-től augusztus hó végéig az intézet igazgatóságánál akár személyesen, akár pedig a felvételi okmányok beküldésével. Minden felvételnél bemutatandók: a) keresztlevél (születési bizonyítvány); b) iskolai bizonyítvány; c) az ujrólított is igazoló orvosi bizonyítvány; d) a szülő vagy gyám nyilatkozata, melyben az a belépési engedélyen kívül kijelenti, hogy a felveendő tanuló kiképzettése előtt az iskolát el nem hagyja s azután is az ipari pályán marad. A négy évfolyamot végzett rendes tanuló, ki az év végén tartandó képesítő vizsgálatot sikssrel letette, végbizonyítványt kap s erre az illetékes hatóságnál

asztalos (esztergályos, faragó) segéd munkakönyvet, két évi gyakorlat beigazolása után ugyanezen iparágak gyakorlására jogosító igazolványt válthat. Rendkívüli tanulónak egyes tárgyak hallgatására minden iparos mester, segéd és tanuló beiratkozhatik s a hallgatott órákról iskolalátogatási bizonyítványt kaphat. Azon iparos inas, ki heti 3 óra rajzra és 4 órai elméleti tárgyra a szakiskolába jár, a tanonciskola látogatásától fel van mentve. A beiratkozások és pótvizsgálatok minden év szeptember hó 1-től 3-ig tartanak. Az iskolai év szeptember hó 4-én kezdődik. Beiratási díj és tandíj nincs. Önképzőköri díj 2 kor. Segélyegyleti díj 2 korona. A kiadott szerszámokért biztosítékul a beírásnál minden r. tanuló 6 koronát tartozik az igazgatóságnál letenni; a negyedik év végén ezen műhelybiztosíték visszaadatik. Internátus hiányában a tanulóknak helybeli polgárokra leendő elhelyezéséről a szülők gondoskodnak. Jó és jeles bizonyítványu, jó magaviseletű szegény tanulóknak évi 100—250 korona ösztöndíjban részesülhetnek, ezért azonban szegénységi bizonyítvány mellékléssel folyamodni kell. Földmívelésügyi m. m. kir. miniszter ur hegyvidéki ki-rendeltsége az intézetnél négy, egyenként 400 koronás és két 300 koronás ösztöndíjat alapított vidéke tanulói számára. Ezen ösztöndíjak adományozását az alapító főhatóság magának tartotta fenn. A Máv. igazgatóságának is van négy, egyenként évi 120 koronás ösztöndíja a Máv. szolgálatában lévő szülők fiai számára, ezekért is külön kell folyamodni. Az 1912/1913. iskolai évben — feltéve, hogy legalább 15—15 jelentkező tanuló lesz — megnyílik az iparosok a) általános továbbképző-, b) faipari szaktanfolyama, c) építőipari szaktanfolyama, d) fafestés, pácolási és itarsia (faberakás) tanfolyama is. Az általános tanfolyam tárgyai: mértani és ábrázoló mértani rajz, üzleti levelezés, ipari számvitel. A rajzórak vásár- és ünnepnap délelőtt 8—12-ig, az elméletiek köznap esteken 2—2 órában tartanak. A faipari szakrajz tanfolyam tárgyai: az építészeti alak- és szerkezetrajz, butorasztalossági és műhelyi rajz heti 4 napon este 2—3 órán tanítanak. Az építőipari szaktanfolyam tárgyai: építészeti alaktan, szerkezetrajz, kőművesek részére. Ezen továbbképző tanfolyamok október hó 1-én kezdődnek és február hó végéig tartanak. Beiratkozni már szeptember hó 1-től a tanfolyam megnyitásáig lehet. A tanfolyam hallgatói bizonyítványt kapnak. *Homonna*, 1912, augusztus hó 12-én, *Édes Gyula*, igazgató.

— **A gyermek okszerű táplálásának** egész irodalma van, ebben az orvosok ismerik ki csak magukat és ezért mindenkor azt ajánlják a gyermekes anyáknak, hogy az elválasztás pillanatától kezdve a gyermek csak *Phosphatine Fallières*-sel legyen táplálva, mert az esetben nem kell belzavaratóktól tartani és egyszersmind biztosítva van a csontrendszer fejlődése és ki lesz kerülve minden fogzási nehézség.

— **A hálószobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a *Löcherer Cimexin*nel történtek próbák, beigazolódott, hogy a *Cimexin* nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de *Cimexin* hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé nem kelnek. A *Cimexin* mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít: nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen páratlan szer, kapható: *Löcherer Gyula* gyógyszerésztárában *Bártfán* és *Hrabeczy* drogériájában *Sátoraljaujhelyben*.



Sátoraljaujhely

HUNGARIA

Széchenyi-tér 6. sz. a rk. templom mellett.



vegylisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű báli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket. Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása. Vasalások 1 órán belül.

## AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Marena“ lilliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

## Szemgyógyintézet van Miskolcson

### IRODALOM.

A „Kurucföldön“ című Kassa-Budapest székhelyen megjelenő szép-irodalmi, társadalmi és művészeti lap **Karaszy-Csaby Ödön** és **Ambrózy Ágoston** szerkesztésében „Elet és irodalom“ címet vett fel. Augusztus 15-iki száma gazdag tartalommal jelent meg, melyből kiemeljük: herceg Windisch-Graetz Lajos „Mars cuncta gubernat“, Harsányi Kálmán „A magyar könyvespolc hézagai“, Gerőcz Kálmán „Patronázs és szeretet“ és dr. Czobor Alfréd „Lakodalmak a kúrkorban“ (folytatás) című cikkeit. Költeményeket irt Kőszegi László, Krónikás, Yn és László Sándor. Karaszy-Csaby Ödön novellát irt (A Várnagy) Ambrózy Ágoston pedig művészeti fejtegetését folytatja Istók Jánosról és az irodalmi Arképorovatban Octave Mirbeau ismerteti. A tartalmas számot a Szerkesztők ünnepi levele vezeti be és az Egyesületi élet állandó rovata zárja le. Előfizetési ár: egész évre 12 K., félévre 6 K., negyedévre 3 K., egyes szám ára 60 fillér. A lapot illető minden küldemény a felelős szerkesztő: **Karaszy-Csaby Ödön** (Mészáros-utca 70. sz.) címére küldendő. — Folyószámla a Kassai Takarékpénztárnál, ahova mindenféle fizetések teljesítendők.

**Az Én Ujságom.** A magyar gyermek ifjuság eleven, népszerű lapja. Az Én Ujságom július 28-iki száma is gazdag és változatos tartalommal jelent meg. Zöldi Márton folytatja szép regényét, melynek hőse világjáró László Péter, Boes Bálint pedig Tányértalpu komának, a híres-neves Mackó-család jókedvű ivadékának újabb tréfás kalandjait monja el a „Tányértalpu koma a moziban“, című új regényében. Dánielné Lengyel Laura kedves mesét tud a csillagokról, Pityi Palkó pedig kacagtató tréfás történetet irt a légyfogó süvegről. Irtak még e számba: Pósa Lajos, Szigethi Vilmos, Móra Ferenc és mások. A szép rajzokat Mülbeck Károly rajzolta. Az Én Ujságom kiadóhivatala Budapest, VI. Andrassy-ut 16. készségiel küld mutatványszámot. A lap előfizetési díja félévre 5 korona.

### KÖZGAZDASÁG.

\* Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég könyvszerkesztő és viznyomású kitűnő szőlőszőlőre, valamint a legújabb, rovátkolt alumínium kup-hengerű zuzógépére felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendő különösen a cég által feltalált és kiszített „Kossuth“ és „Hegyalja“ borsajtók, nem különben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rákóczy „kettős kosaru“, sajtók, amelyeknél a régi világfából készített sajtó nagyszerűen van egyesítve a legújabb technika vívmányai-val. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. — Ennél fogva a must sehohsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét,

izét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. — Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyváradi, valamint az 1907. évi pécsi kiállításon a cég borsajtói elsődíjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

**Sz. Gy. Gálszecs.** Végtelenül sajnáljuk, de szűkkörü műkedvelői előadások hasábos ismertetésére nincs terünk. Nem tudjuk elhinni, hogy előfizetőink ezért neheztelnének ránk. Arra kell kérnünk Önt és többi tudósítónkat hogy az ilyen személyes érdekességű dolgokról csak egészen nagy vonásokban tudósítsanak, s e helyett inkább a valóban érdekes dolgokról írjanak bőven. Mai számunkban például két dolog is van, melyről gálszécsi tudósítónktól bővebb cikkeket is szívesen láttunk volna. Az egyik a jegyzői gyűlés, a másik a gálszécsi járásban levő Hardicsa községbeli rejtélyes kódobálás. Különösen ez utóbbi olyan téma, mely — egy Nagybánya-vidéki eset kapcsán, — nemrégiben az egész magyar közvéleményt megmozgatta. Azonban sajnós, igen t. tudósítónk egy kissé lenézik az olyan témákat, melyeknek személyes érdekességük nincs.

**E. Á. Miskoloz.** Irja meg levélben annak az állítólag pofonütött miskolci játékosnak a nevét. Szükséges azt tudnunk. Addig érdemleges választ nem adhatunk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

### HIRDETÉSEK.

1828/1912. vh. sz.

### Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ságnak 1912. V. 941/3. számú végzése folytán Első Magyar Általános Bizt. Társaság 981 kor. 42 fillér követelésének és ezek járulékaiknak behajtása végett 1912. évi augusztus hó 21-én d. e. 11<sup>1/2</sup> órakor Sátoraljaujhelyben, Főutca 18. szám alatt, a végrehajtást szennvedő lakásán elárverezem azon 1060 kor.-ra becsült ingókat, melyeket a miskolci kir. törvszéki 7869/1912. számú végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-sági 1912. V. 941/1. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1—4 tételek alatt lefoglaltam u. m.: butorokat, zongorát stb.

Sátoraljaujhely, 1912. aug. 5-én.

**Rosner Imre,**  
kir. bir. végrehajtó.

## Marx Email padlófénymáz

tartósságánál és gyorsan száradó képességénél fogva utólérhetetlen kiváló minőségű palókenec.

Egyedüli raktár Sátoraljaujhelyben:

**Ifj. Klein Jakabnál.**

Wilhelm Henrik utóda  
Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.  
SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon- szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szimna, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittage

**Dupla ágyteritők.**

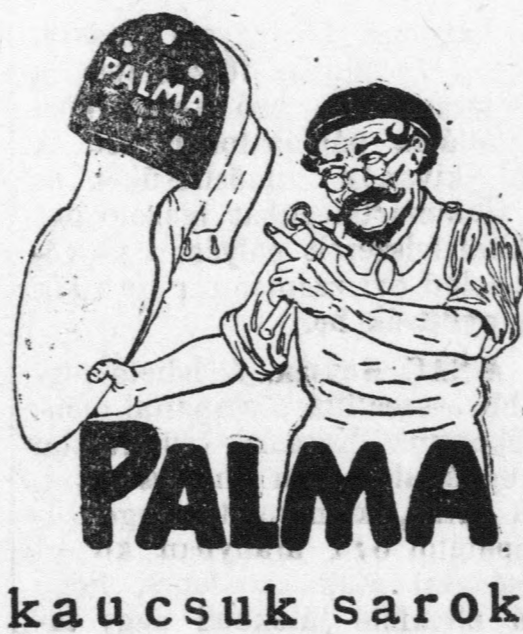
Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

## A mesterdálnok...

Cipóm szép és tökéletes, Benne járni élvezetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van



**PALMA**  
kaucsuk sarok.

Compagnie Generale Transatlantique.

Francia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajójaratok

**Havre-Newyork**

és

**Kanadába**

Basel (Schweiz) és Párison át.

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

Sürgönczim: Transat Budapest.



Kézzel készített mindenféle

**HORDÓ**

kapható

**Goldstein Sámuel**

hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u 90.



Alföldi Gazdasági Egyesület  
SZÉCHÉNYI

fiúnevelő és tanintézet

Budapest legégszesegebb és leg-szebb helyén a Dunaparton. Fel-vesz elemi-, közép- és felsőiskolai

rendes és magántanulókat

Az intézetnek 16 elsőrendű tanára van, kik egyéni oktatásban és nevelésben részesítik a növendékeket.

**Legmodernebb berendezés.**

Magántanulóknak és bejáró növendékeknek külön tanfolyamok.

Német, francia, angol társalgás. Zene. — Torna. — Sport.

Jelentkezhetni az:

**Alföldi Gazdasági Egyesületnél**

Budapest, VII., István-ut 81. sz.

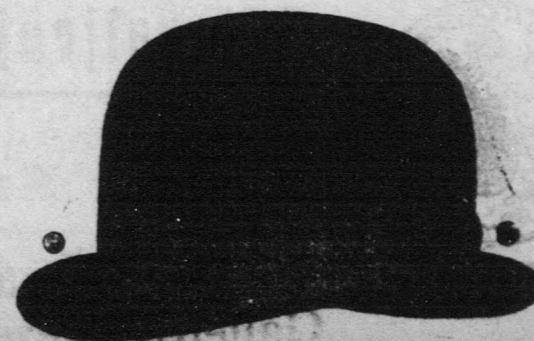
Telefon: 165—33.

## Legújabb divatu kalapok

legjobb minőségben és olcsó árban kaphatók

**Szenes Lipót** uridivat üzletében Sátoraljaujhelyben.

Javaszi felöltők, fehéreműek, nyakkendők és keztük. Férfi cipő különlegességek.



## AZ ÖREGEM

Is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd” lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd”, készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera” lilliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

## Szemgyógyintézet van Miskolcson

### IRODALOM.

A „Kunecföldön” című Kassa—Budapest székhelyen megjelenő szépirodalmi, társadalmi és művészeti lap **Karasz-Csaby Ödön** és **Ambrózy Ágoston** szerkesztésében „Elet és irodalom” címet vett fel. Augusztus 15-iki száma gazdag tartalommal jelent meg, melyből kiemeljük: herceg Windisch-Graetz Lajos „Mars cuncta gubernat”, Harsányi Kálmán „A magyar könyvespolc hézagai”, Gerőcz Kálmán „Patronázs és szeretet” és dr. Czobor Alfréd „Lakodalmak a kurucokkorban” (folytatás) című cikkeit. Költeményeket irt Kőszegi László, Krónikás, Yn és László Sándor. Karasz-Csaby Ödön novellát irt (A Várnagy) Ambrózy Ágoston pedig művészeti fejtegetését folytatja Istók Jánosról és az irodalmi Arcképvonaltan Octave Mirbeaut ismerteti. A tartalmas számot a Szerkesztők ünnepi levele vezeti be és az Egyesületi élet állandó rovata zárja le. Előfizetési ár: egész évre 12 K., félévre 6 K., negyedévre 3 K., egyes szám ára 60 fillér. A lapot illető minden közlemény a felelős szerkesztő: **Karasz-Csaby Ödön** (Mészáros-utca 70. sz.) címére küldendő. — Folyószámla a Kassai Takarékpénztárnál, ahova mindenféle fizetések teljesítendők.

**Az Én Ujságom.** A magyar gyermek ifjúság eleven, népszerű lapja. Az Én Ujságom július 28-iki száma is gazdag és változatos tartalommal jelent meg. Zöldi Márton folytatja szép regényét, melynek hőse világjáró László Péter, Boos Bálint pedig Tányértalpu komának, a híres-neves Mackó-család jókedvű ivadéka ujjabb tréfás kalandjait monja el a „Tányértalpu koma a moziban”, című új regényében. Dánielné Lengyel Laura kedves mesét tud a csillagokról, Pityi Palkó pedig kacagtató tréfás történetet irt a légyfogó süvegről. Irtak még e számba: Pósa Lajos, Szigethi Vilmos, Móra Ferenc és mások. A szép rajzokat Mülbeck Károly rajzolta. Az Én Ujságom kiadóhivatala Budapest, VI. Andrassy-ut 16. készségi küld mutatványszámot. A lap előfizetési díja félévre 5 korona.

### KÖZGAZDASÁG.

\* Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég könyvszerkesztői és viznyomású kitűnő szőlőszőlőre, valamint a legújabb, rovátkolt alumínium kuphengerű zuzógépére felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendő különösen a cég által feltalált és kiszített „Kossuth” és „Hegyalja” borsajtók, nem különben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rákóczy „kettős kosaru”, sajtók, amelyeknél a régi világból készített sajtó nagyszerűen van egyesítve a legújabb technika vívmányaiival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. — Ennél fogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét,

izét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. — Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyvárad, valamint az 1907. évi pécsi kiállításon a cég borsajtói elsődíjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

**Sz. Gy. Gálszécs.** Végtelenül sajnáljuk, de szűkkörü műkedvelői előadások hasábos ismertetésére nincs terünk. Nem tudjuk elhinni, hogy előfizetőink ezért neheztelnének ránk. Arra kell kérnünk Önt és többi tudósítónkat hogy az ilyen személyes érdekességű dolgokról csak egészen nagy vonásokban tudósítsanak, s e helyett inkább a valóban érdekes dolgokról írjanak bőven. Mai számunkban például két dolog is van, melyről gálszécsi tudósítónktól bővebb cikket is szívesen látnánk volna. Az egyik a jegyzői gyűlés, a másik a gálszécsi járásban levő Hardicsa községbeli rejtélyes kódolás. Különösen ez utóbbi olyan téma, mely — egy Nagybánya-vidéki eset kapcsán, — nemrégiben az egész magyar közvéleményt megmozgatta. Azonban sajnos, igen t. tudósítónk egy kissé lenézik az olyan témákat, melyeknek személyes érdekességük nincs.

**E. Á. Miskolcz.** Irja meg levélben annak az állítólag pofonütött miskolci játékosnak a nevét. Szükséges azt tudnunk. Addig érdemleges választ nem adhatunk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**  
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**  
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

### HIRDETÉSEK.

1828/1912. vh. sz.

### Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ságnak 1912. V. 941/3. számú végzése folytán Első Magyar Általános Bizt. Társaság 981 kor. 42 fillér követelésének és ezek járulékaiknak behajtása végett 1912. évi augusztus hó 21-én d. e. 11<sup>1/2</sup> órakor Sátoraljaujhelyben, Főutca 18. szám alatt, a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 1060 kor.-ra becsült ingókat, melyeket a miskolci kir. törvényszéki 7869/1912. számú végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-sági 1912. V. 941/1. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1—4 tételek alatt lefoglaltam u. m.: butorokat, zongorát stb.

Sátoraljaujhely, 1912. aug. 5-én.  
**Rosner Imre,**  
kir. bir. végrehajtó.

## Marx Email padlófénymáz

tartósságánál és gyorsan száradó képességénél fogva utólérhetetlen kiváló minőségű palókenec.

Egyedüli raktár Sátoraljaujhelyben:

**Ifj. Klein Jakabnál.**

Wilhelm Henrik utóda  
Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.  
**SÁTORALJAUJHELY.**

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmi,na, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretheben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittage

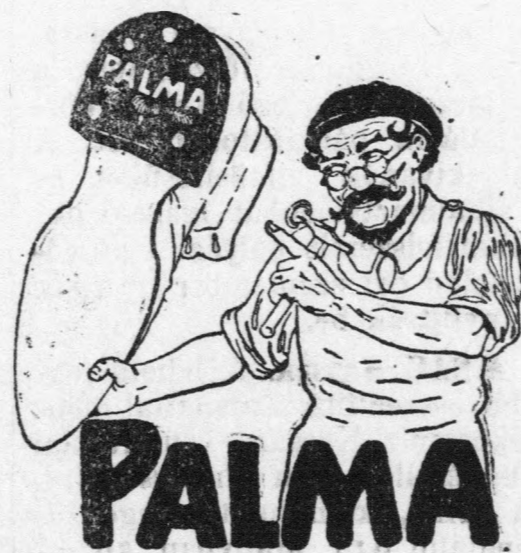
**Dupla ágyterítők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

## A mesterdálnok...

Cipóm szép és tökéletes, Benne járnai élvezetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van



**PALMA**  
kaucsuk sarok.

Compagnie Generale Transatlantique.

Francozia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajójaratok

**Havre-Newyork**

és

Kanadába

Basel (Schweiz) és Párison át.

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

Sürgönczim: Transat Budapest.



Kézzel készített mindenféle

**HORDÓ**

kapható

Goldstein Sámuel

hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u 90.



Alföldi Gazdasági Egyesület  
SZÉCHÉNYI

fiúnevelő és tanintézet

Budapest legégszesebb és legszébb helyén a Dunaparton. Felvesz elemi-, közép- és felsőiskolai

rendes és magántanulókat

Az intézetnek 16 elsőrendű tanára van, kik egyéni oktatásban és nevelésben részesítik a növendékeket.

Legmodernebb berendezés.

Magántanulóknak és bejáró növendékeknek külön tanfolyamok. Német, francia, angol társalgás. Zene. — Torna. — Sport.

Jelentkezhetni az:

Alföldi Gazdasági Egyesületnél  
Budapest, VII., István-ut 81. sz.

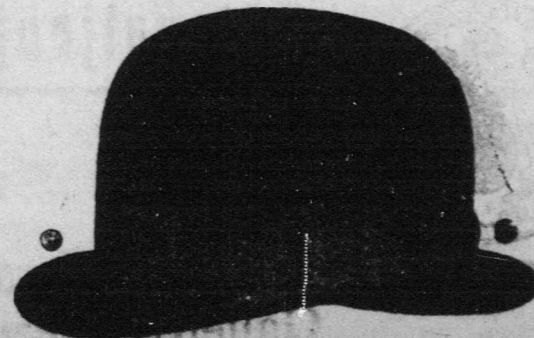
Telefon: 165—33.

## Legújabb divatu kalapok

legjobb minőségben és olcsó árban kaphatók

**Szenes Lipót** uridivat üzletében Sátoraljaujhelyben.

Javaszi felöltők, fehémenüek, nyakkendők és keztyűk. Férfi cipő különlegességek.



# Sólymosi és Várkonyi

műasztalosok

**lakberendezés és épületmunkák vállalata**

Sátoraljaújhely, Széchenyi-tér 8.

Készít saját tervei és rajzai szerint:

**uri szoba-, ebédlő-, háló- és szalon** berendezéseket a legegyszerűbb kivitelől a legdiszesebb és legmodernebb kivitelig.

Elvállal:

**Kávéházak, üzletek, irodák és portálok**

készítését és azokról szakszerű rajzokat készít.

**Épületmunkák elkészítését** ugy helyben, valamint vidéken is a legpontosabb kivitelben és legrövidebb idő alatt teljesít.

**Tervek, rajzok és költségvetésekkel készséggel szolgál.**

Kiváló tisztelettel:

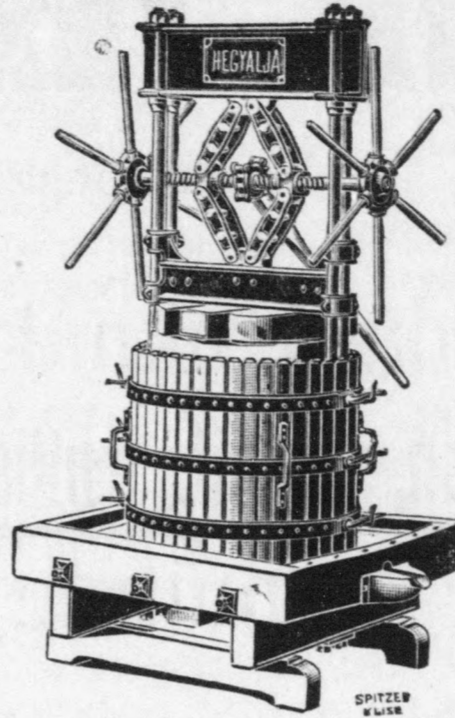
## SÓLYMOSI ÉS VÁRKONYI

műasztalosok.

# Eladó.

Egy jókarban lévő masziv vas bicikli állvány és egy jó bicikli lámpa jutányos áron eladó. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

1907. évi kiállításon aranyérem és díszoklevél.



## Borsajtók

legújabb rendszerű, könyökszerkezetű „KOSSUTH”, „HEGYALJA”, „ACEL-ORSÓS”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legújabb rendszerű víznyomású (hidraulikus)

**kettős kosaru sajtók** nagyüzemi préseléshez.

Sajtóink főelőnye: a must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfejlesztés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető! Szőlőzúzó és Bogyózók. Legújabb alumínium kup-hengerű szőlőzúzógépek.

## SZILÁGYI ÉS DISKANT

**GÉPGYÁRA MISKOLCZ.**

Árjegyzék ingyen.

1901. temesvári kiállítás: I. díj díszoklevél. — 1902. orsz. gazdasági kiállítás Pozsony: I. díj aranyérem. — 1902. borászati kiállítás Eger: I. díj díszoklevél s aranyérem. — 1906. Nagyvárad: I. díj díszoklevél.

## PFEIFFER SÁNDOR

építész-építőmester

**Sátoraljaújhely.**

Iroda és telep:

**Árpád-utca 19. szám. Saját ház.**

**Elvállal:** mindegyik épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és le-számolását, **tűzbiztos** gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét;** cement, granit-terazzo, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

**Állandó raktár:** román és portland cement, homlokzat kőpor, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

## Látja ön

mennyire helyes volt a

kávőrlő



védjegyre

ügyelni, s visszautasítani azon csomagot, amely nem valódi pótkávé volt a

## FRANCK HENRICK FIAI

Kassai gyárából.

Az élvezeti cikkeknel mindig a minőség az irányadó, a finom minőségű s valódi Franck kávé jó izze, kellemes zamatával busásan megteszi az arra fordított kiadást.

**GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!**



**Hygienikus óvszer-különlegességek.**

Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva!

Feltétlen biztos!

**Ujdonság!** „Fatime” I. II., min. Ára tctként 6, 8 K. „Semiramis” I. II., „ ” 10, 12 K.

Ezen új és modern technika szerint készült férfi óvszer különlegességek az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják. o o o

KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK.

**UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY” UJ!** a legmodernebb és legkényelmesebb női óv-különlegesség. **Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.**

Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

**KELETI J** orvos-sebészeti műszer- és gummiárúgyára  
Budapest, IV., Koronaherzeg-utca 17. Pr. Alapítva 1878. Telefon 13-76.

Képviselet minden városba magas jutalékkal felvesz.

## Gutmann Testvérek

kőszénbányái

Budapest, V., Béla-utca 6. szám.

**Elsőrendű porosz** darab-, koczka- és diószén szoba és konyhafűtésre.

**Ostrau-dombraui** darab-, koczka-, dió- és **aknaszén** gép- és kazánfűtési czélokra.

**Ostrau** mosott, finom és durvaszemű **kovácszén.**

**Drankovai szén** ipari czélokra, saját gőzönsúkkal szállítva.

**Ostrau-dombraui pirszén** öntőde és szivógázmotor czélokra

**Ostraui kőszénbrikett:** 3 kilogrammos darabokban, lokomobil és stabilgépek fűtéséhez, minden vasut és hajóállomásra szállítva.

**Elsőrendű porosz „Király”** bányai 1, 3 és 6 kilogrammos brikett kályha fűtésre kiválóan alkalmas.

## Árverési hirdetés.

A sárospataki ref. főiskola a bodrogkereszturi és szegi határban fekvő mintegy 31 kat. holdnyi szántó-föld, rét és belsőségből álló ingatlanát 1912. évi okt. 1-től kezdődő 6, esetleg több évre bérbeadja folyó hó 25-én délután 2 órakor a „Poklos” nevű szőlő borházában tartandó árverésen.

Bánatpénz 100 korona.

Sárospatak, 1912. augusztus 15.

A sárospataki ref. főiskola gazdasági választmánya.

# „Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet”

Zemplén-, Bereg- és Szabolcsmegyei képviselője:

## NEUMANN JENŐ Sátorajauhely.

Távbeszélő: 17. szám.

Ajánlja a gazdaságoknak az őszi idényre superphosphat, 40%-os káli trágvasó, kainit, chilisalétrom és csontliszt-superphosphat műtrágya fajokat.



Kivánatra részletes felvilágosítás és használati utasítás.

Szállítás egész kocsirakományban és kisebb mennyiségben is teljesítettik.



„Kollarit“-bőrlemez  
kaucsuk-kompozícióval bevont fedéllemez.

„Kollarit“-bőrlemez  
mezőgazdasági és gyári épületekre legalkalmasabb

„Kollarit“-bőrlemez  
vizhatlan, a legnagyobb viharok ellenáll.

„Kollarit“-bőrlemez  
nem kell mázolni és így fentartási költséget  
nem igényel.

Kapható:

**BEHYNA TESTVÉREK**

vaskereskedőknél Sátorajauhely

## Ifjb. Schwartz Sámuel divatüzlete

SATORALJAUJHELY, Főutca 18. (A főtűzde volt helyiségében)

Ajánlja ujonnan berendezett üzletében **selyem-, szalag-, csipke- és dísz** különlegességeit. Allandó újdonságok **bluz s ruhaselymekben; muselin, voil, grenadin, markisetek** és mindennemű **ruhadíszekben**.

Bélésárúk, különböző szabó-kellékek. Uri divatickek.

**Kész gyermekruhák** nagy választékban.

Vidékre választékkal vagy mintaküldeménnyel szívesen szolgálók.

## MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SATORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékot nyújt kedvező feltétellel

Eszközül 10-től 50 évig terjedő

**törlesztéses kölcsönt**

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

## Hirdetmény.

A sárospataki ref. főiskola tápintézetének szüksége van naponként szeptember 4-től június végéig — a szünidőket kivéve — 100—130 liter teljes tejre, a melynek legalább 30% zsirtartalma legyen.

Vállalkozók ajánlataikat folyó hó 23-ig küldjék be

a főiskola gazdasági választmánya

czimre.

Sárospatak, 1912. augusztus 15.